

Листи державних, громадських та церковних діячів
України, Польщі та н. Край

Листи Хамецького Павла із Парижа до волин-
ського воєводи Іблонівського Павла у Львові з повідомленнями
про політичні відносини Франції з Іспанією. Оригінали.

ЦДІА УРСР у Львові

Фонд №

132

Опис №

1

Справа №

588

Почато:

6 квітня 1896 р

Закінчено:

5 жовтня 1 р.

На

18

аркушах

a Paris ce 6 Avril
1696

Monsieur 1696 et 1697

La ditzee de nouvelles ou l'on est ici depuis la
suspension de l'expédition d'Angleterre, ne sauroit
m'empêcher de rendre mes pures Loies a Voire
Excellence. Mais si le bruit qui vient de se répandre
continue, et il y aura quelque chose de considerable
a Vous mander, puisque l'on parle du Siege de Barcelonne
par mer et par terre, comme d'une chose assurée, ce qui
donne plus de poids a cette nouvelle, est que Mr de
Chatauneau commande la flotte, ce qui ne seroit pas
si c'estoit pour presser le deuoit, n'y ayant pas apparence
que les vice amiraux de navassent sur terre l'ouyseau

N. 421

Lieutenant general seroit aux prises avec les ennemis.
Et l'armée navale allant faire un siège sans sortir
de la méditerranée. Mr de Tourville sera toujours à
 portée de la joindre quand il faudra. On remarque
de plus que le Roy a fait jurete de vouloir entrepren
dre quelque chose en Piemont, ayant fait mettre en
 marche quatre regimens de l'armée de Catalogne pour
y aller et l'on dit que ces troupes ont fait une contre
 marche pour se rendre devant Barcelonne, en un mot c'
est une chose fort circonstanciée, et qui donne bien de l'
impatience de savoir la vérité. Les affaires de

is. Ilandre et celles des côtes sont toujours dans le
 même état mais il fait un si grand froid dans ces quar-
 tiers qu'il ne seroit pas possible aux troupes de
 aller en la campagne. D'ailleurs les généraux ne sont
 pas encore tous nommez et n'y ayant point d'entreprise
 prématurée, il y a apparence que les armées ne s'
 assembleront pas si tôt. On a arresté icy Milord Talbot
 qui a découvert le dessein du Roy Jacques au
 Prince d'Orange. Au reste je vous souhaite que
 vous passiez les bonnes festes en santé et prospérité.

De vôtre Excellence.

Votre très-humble
 et très-obéissant
 serviteur
 Jean Hamon

Vous me permettrez j'ai l'honneur de présenter
ma soumission à M^{rs} les frères de votre Excellence

3
A Son Excellence

Monsieur Lubomirski
Palatin de la Volinie

a Leopold

x
Monseigneur

a Paris le 20³ Avr³
a Cyb³
4

Ce sens de penitence donne un air de tristesse a toutes
les choses de la vie qui se repend aussi dans les
nouvelles. Apres tous les grands mouvemens que l'on a
vus sur l'une et sur l'autre mer, tout est dans le
calme et il ne paroît pas même que l'on ait enue de
n'en commencer. C'est qu'à Paris que l'on fait la
guerre d'une part a la bourse du peuple par la rigueur
de la capitation; et de l'autre aux abus qui s'étoient
glissés dans les choses spirituels par le retranchement
de tout ce qui peut blesser la bienséance publique
et les bonnes mœurs. Cela veut dire Monseigneur
que l'Archevêque de Paris brèlât de plus rigides

met la reforme par tout. Il a commençé par abolir
les mascarades qui remplissoient ordinairement la
ville les derniers jours du Carnaval et pour y main-
tenir, il a voulu que le jubilé commençât le dernier
dimanche avant le carême, et que pendant tout le temps
qu'il dureroit, il n'y eût ni spectacles, ni danses, ou
autres divertissemens publics ni pas même de jeu ou
la foire. En suite il a fait fermer absolument et
universellement la foire quinze jours avant pâques. Et
pour couronner un si beau commencement il a interdit
toute musique dans les églises des Religieuses ou les
vénérables cloient chantées autre fois par des voix

excellentes, ce qui attireroit tout ce qu'il y a de gens
qui aiment le plaisir, et valoit beaucoup d'argent aux
monastères ou l'on donnoit ce pieux concert. Mais
comme les Religieuses de l'Assomption ont représenté
à ce Sage Prélat, la perte que cette ordonnance leur
causeroit, il leur a fait un présent de mille écus pour
les dédommager. C'est s'y prendre de bonne grace,
et si dans toutes les nouveautés que l'on veut établir,
il y avoit de semblables ressources il y auroit plus
de facilité à se convertir.

Votre très-humble
et très-obéissant
Serviteur
Jean Kaminski

x
A Son Excellence.
Monsieur Jablonowski.
Palatin de la Volinie.

a Leopold

Monseigneur

Voici enfin l'abrégé de l'histoire du tems que
 l'on nous promet cette campagne, c'est a dire une
 paix particuliere avec un des allies, apres quoy ce
 sera un miracle si le reste du chapele ne se defile
 Le Duc de Savoie comme vous le comprenez sans
 doute est ce foible allié que l'on va forcer de se
 rendre aux conditions qu'on luy propose, mais que
 nous ne sauons pas, puisque Mr de Catinat estant
 dans la plaine avec 50000 hommes, peut bombarder
 Turin, prendre Conis et bruler et Saccager tout le
 pais de cet infortuné Prince. L'on s'attend a
 cela puisque le piemont n'est gardé que par quelques
 regimens de la bré du pais, qui ne seruent tous au

plus qu'à faire nombre. A l'egard de la Flandre,
l'on attend tous au moins le Siege de Hamur, puis que
le bruit universel l'a déjà fait invester quatre fois
depuis le mois de Mars. Je ne dis rien de l'Angleterre,
le Roy Jacques menasse de retourner a Boulogne au
premier jour, apres quoi les Anglois n'ont qu'à se tenir
sur leurs gardes. Pour l'admiral Ro, on a beau le
publier de retour en Angleterre, les avis particuliers
s'y opposent, et l'on nous declare Monseigneur que
avec sa petite armée navale s'est réfugié dans un
port d'Espagne, ou le Comte de Chateau Renaud le
tient enfermé, le promettant même de mettre le feu
à ses vaisseaux. Et a l'egard du prétendu assassinat

e, du Roy Guillaume, bagatelle, c'est une supposition
adretie de ce ruzé politique afin de donner de l'
horreur pour la France et pour le Roy Jacques et en
effet Les Hollandois et les flamans imbus de cette
entreprise odieuse ont eue de s'interresser tous avant que
de souffrir que la France jouisse des avantages qu'
elle possède. Vous voyez donc Monseigneur ce que
produit un bûit semé bien a propos Il nous reste apres
cela a voir ce que produiront Les derniers projets que
l'on a forme pour terminer la guerre Cependant je
Suis

Votre tres humble
et tres obéissant
Serviteur
Jean Kamocki

P.S. Je vous diray Messieurs que Mrs Les Princes
et moy avons rependu de cinq cent ecus pour Mr Le Comte
Leszcynski qui ne pouvoit sortir de Paris sans nostre
Soutien nous sommes sur le point d'être assignés jusqu'à
le terme est déjà long temps expiré et nous sommes sans
l'argent pour satisfaire les créanciers Vous nous obligerez
sensiblement d'écrire en notre faveur a S. E. M. Son pere
et de parler a Mr Gutowski qui a juré aux princes et
a moy de payer cette somme de son propre argent S. E.
ne l'envoie pas

Monseigneur

J'ai déferé quelque temps à entretenir Votre Excellence
de nouvelles à cause du peu de nouveauté de
celles que l'on publie le plus. La paix de Savoie
dont on entreient depuis si long temps le tapis, n'est
plus qu'une chimere dont il n'y a que le peuple qui
se laisse amuser. Les propositions en paroissent fort
avantageuses à ceux qui se payent des apparences.
Rendre au Duc de Savoie tout ce qu'on lui a pris
dans cette guerre, rayer Pignerol et marier Mr le Duc
de Bourgogne avec la jeune Princesse de Savoie sans
rien demander pour sa dot et renonçant à toutes les
pretensions qu'elle pourroit avoir par la suite sur
les états du Duc voilà une lecture admirable

~~Saintem~~ K4101

Mais le Sausgar n'a nulle connoissance de ce côté là. Il
tient Rynevol dans l'etat ou il est avec une paix
generale, et ne point de foy aux renonciations depuis
que l'on s'est moqué de celle de la Reine de France
Marie Theresse et de celle de Madame la Duchesse
d'Orleans, ainsi cet article n'est plus a la mode
et uala les hospitalitez qui vont recommencer de plus
belles. Les troupes de Sausgar sont compées sur le globe
de foy de Turin les troupes allemandes y sont
arrivées, les Suisses s'interessent fortement a empêcher
l'embarquement du Piemont apres quoy l'on est aussi
avancé en France que le premier jour. L'on vient de
recevoir une nouvelle de Flandre que le Prince de

Vaudesson ayant eu dessein d'investir Tournai le Duc de
Villeroy auoit fait un mouvement admirable qui l'en auoit
empesché Mr de Vauban est arrive en cette uille avec
les assurances de l'impossibilité d'attaquer Dinan
dans l'estat ou l'on a mis les choses. Tout cela va fort
bien, mais le peuple est inconsolable et il faut que
l'on manque la paix de Sauoye Il en attend a tout
moment la nouvelle chaque courrier qui vient de ce costé
la doit l'avoir dans la poche et ces jours passer le
bruit en fut si universel qu'au moindre signal on eut
tiré le canon comme il y a quelques années a la pretendue
mort du Prince d'Orange. Du costé des allies il y a une
autre sorte de folie qui est celle du Siege de Dungeness

par la nécessité de mettre le commerce maritime en
liberté Et comme le Capitaine Bart vient de faire une
nouvelle expédition ayant attaqué la flotte de la mer Baltique
composée d'environ cent dix voiles et escortée par cinq
vaisseaux de guerre et s'estoit rendu maître de 50 de plus
grands navires qui étoient en Hollande et l'Angleterre
ces deux états ne l'ont contribué jusqu'au dernier Sou pour
enlever Dunkerque. Voilà une autre raison qui fait voir
qu'il n'y a rien de la comme ailleurs et qu'à cet égard on
n'a rien à se reprocher de part ni d'autre. L'on parle
ici d'un manifeste de L. d'Orange au sujet de la paix
mais personne encore n'a eu le credit de le voir, la liberté
des François ne va point jusqu'à lire ce qui n'est pas
imprimé chez eux Je vous prie favoriser de l'honneur de
votre protection auprès M^{le} la Princesse et de me croire

Votre très humble
et très fidèle
ami

2

8¹¹

A Son Excellence
Monseigneur Sabinowski
Palatin de la Volinie

{ 2 —

a Varsovie

W B X
W B X



a Paris ce 27th 1741

Monseigneur

Haus averti dans une conjuncture qui donne matière
a mille raisonnemens, parmi les quels il y en a qui
touchent nos affaires de Pologne, et rien n'est si
propre a faire voir l'esprit de manfange qui regne
parmi tant de faux politiques, que les discours dont
ils se repaissent au sujet de nôtre gouvernement
de nos interets et de nos maximes. Je juge par l'a
qu'en toute autre matiere ils aiment a prendre le
change. Encore a present s'en trouvent il qui veulent
douter de la paix faite avec la Suoye, ils se donnent
l'estrapade pour établir leur opinion sur les plus folles
opinions, et souvenant que le Roy n'ayant pu obtenir que
le Duc de Suoye consentit a une paix particulière que
sans de considerations d'honneur de ressentiment et de

Savoye lui défendoient de conclure, ce Monarque
avoit raché au moins d'obtenir que le Prince seignit
d'entrer en négociation, pour donner l'alarme aux autres
alliez, et les mettre dans la nécessité de faire aussi
leur accommodement. Pour peu qu'on y fasse d'attent^{on},
ce raisonnement se détruit de lui même, néanmoins
beaucoup de gens même des mieux intentionnez s'y laissent
surprendre par ce qu'ils ne peuvent encor revenir de
cette erreur que la paix de Savoye estoit une chose
impossible. Cependant les otages sont échangez, et vingt
mille homs de l'armée du Marechal de Catinaat se
detachent pour aller en Catalogne. Le Prince de Savoye
doit venir en France pour y estre élevée jusqu'à l'âge
competent. Les principaux officiers sont nommez a Savoye

H

13

La Duchesse de Boulliers pour la gouvernante La Duchesse de Chevreuse pour la premiere Dame d'honneur, et le Duc de Chevreuse pour son chevalier d'honneur. L'on assure que Monsieur ira la recevoir avec une partie des mousquetaires et l'allégresse est déjà publique sur le bonheur d'un bien si ardemment souhaité et si peu espéré. Les Anglois n'ayant pu réussir à faire des descentes, ont saccagé l'île de Rhé. C'est tout ce que la disposition des choses fournit à présent, car en France tout est dans l'état où il étoit il y a deux mois l'armée du Duc de Villeroy étoit encore dans le même camp qu'elle occupoit au commencement de la campagne. Cela fait croire à mille gens que l'affaire générale de la paix est formellement sur le tapis. Au premier jour on en pourra dire quelque chose de plus juste croyez

meuy Sincèrement

Monseigneur

Votre tres humble

P.S. Par la premiere

et tres obligeant

occasion qui elle se presente

Serviront

je racheteray J'envoyer le

Jean Kamocki

Livre a Son Excellence Monseigneur

notre perp eternelle nouvelle methode

pour guerir toutes sortes de Scorbut

Monseigneur

Nostradamus n'a rien prédit de si tragique ni de si incroyable que ce que l'on dit icy estre arrivée en Espagne, puisque l'on ne parle que d'une Reine accusée d'adultere, grosse et empoisonnée avec dix dames de la Cour. Il est vrai que cette nouvelle comence un peu à se débiter, néanmoins les premiers avis en ont été publiés dans la gazette de France qui n'est pas toujours venrable dans les choses que l'on peut tourner de diverses façons mais qui ne suppose jamais de faits de cette nature. Il y a trois jours que l'on publie en la paix entre la France et l'Espagne avec les ceremonies acoustumées. Il y avoit sept héros ou Rois d'armes très bien montés couverts de casques de velours semés de fleurs de lis avec les chambres, les bas et les Souliers blancs, ils alloient deux à deux le dernier annonçoit.

Il s'étoient précédé ou suivis de cinq cents hommes armés
à pie et à cheval, et à accompagner d'une infinité de
sambours, de trompettes, de tambours et de hautbois. Hier
on chanta le Te Deum qui fut suivi de feux de joie et
autres marques de réjouissance. Le peuple regarde cet
avantage comme le prélude d'un accommodement général,
d'autant plus que la campagne s'est passée en Flandre
sans aucune exécution mais le plus clair voyant soutient
que si les alliés n'ont rien fait c'est par l'impérialité
qu'ils y ont nouée. Cependant pour parvenir plus active-
ment à une bonne paix, on dit que le Roi de France
s'acharne puissamment pour faire élire le Roy Jacques d'An-
gletierre Roy de Pologne moyennant quoi il pourroit faire
une abdication dans les formes de la couronne d'Angleterre.

15 B 14

et ouvrir par là un chemin à la tranquillité de l'Europe
 Mais si vous écoutez les discours du comte de nonnet
 on vous dira que les Hollandois font les dernières instan-
 ces pour la paix que l'année prochaine l'on va abroier
 Le Roy d'Espagne et par conséquent le detacher de la
 Ligue après quoy l'Empire et la Hollande seront for-
 cés de prendre le même parti et il n'est pas mal aise de conclure
 que le Prince d'Orange, sera réduit à crier miséricorde.
 Le Roy a été fort indisposé depuis quinze jours d'un abcès
 mais il est beaucoup mieux présent et quoique la douleur
 de cet accident le prescrive absolument cela ne luy jamais
 de venir de s'inger aux affaires de l'estat car après qu'
 on luy eut fait un'evacuation assez facheuse il fait
 assembler son conseil comme s'il eut été dans la meilleure
 santé du monde Au reste conservez vous dans votre protection
 et vous oblige

Votre tres humble
 et tres obéissant
 serviteur
 Jean Van der Meulen

I.S. Mr L. Albi Porowski, ma chargé de présenter

à V. G. la soumission de M.

13
M^{on} Excellence
16
M^{onsieur} La Ponowski
Palatin de Volinie

a Leopold

15
a Paris ce 5 d'Octobre
96
17

Monseigneur

On vient icy pour leur que M^r le Prince de Conroy serv
notre Roy. et qu'il a receu plusieurs Lettres des Senateurs
qui luy offrent la Couronne et pour cet effet il cherche
deux cent mille eus pour enoyer en Bologne. Je ne
scaurois vous exprimer les honneurs que le Roy a fait
a Mrs Les Princes lors qu'ils firent prendre congé de
Sa Majesté Il leur donna l'audience publique et
vint la maison royale leur a marqué mille amies. Ils
ont eü regale magnifiquement. Sa Majesté Britannique
les a receu de la meme maniere et toute la famille Ro
yale. Nous esperons de quitter bien tost Paris. Au reste je

Suis tres assurément

Monseigneur

R. 4(9)

Voire tres humble

et tres obéissant

Serviteur

Jean Kammerer

Vertutur

P.S. La garde du duc de Savoie est 200 hommes
d'infanterie deux colonels quatre capitaines
deux enseignes Un escadron de gendarmes

Il a dit a Mr Le Marechal de Castelnau qu'il ne
s'attendoit pas a cela Mr de Castelnau luy a re-
pondu qu'il savoit les ordres du Roy.

La Princesse de Savoie ayant este avec l'armee on
luy a fait toutes les honneurs comme a Me Les
Duchesse de Bourgogne et elle a dit je croyois que
les Francois n'avoient faits comme cela. Ils sont
tres cruels.

76
A Son Excellence
18
Monseigneur Lubomirski
Palatin de Volinie

a Leopold